Zeitschrift: Rapport pour les années / Bibliothèque nationale suisse

Herausgeber: Bibliothèque nationale suisse

Band: 50 (1963)

Rubrik: Statistique des traductions 1962-1963

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Statistique des traductions 1962-1963

Julian	En all	emand		çais	ital			nche		es *	tot	al
N.	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963
I. Parues en Suisse									8		1	•
a) de langues anciennes												
du grec	1	6	4	1	_		_	_	-	-	5	7
du latin	7	8		1	-	1		-	-		7	10
de l'hébreu	3	_	_		. —				· ·		3	-
	ALC:								10			
b) de langues européennes												
du danois	9	5		_	_		_		_	_	9	5
de l'allemand		_	45	35		4	2	1	16	8	67	48
de l'anglais	307	386		37	1	_	_		-		350	423
du finnois	1	-	2	-	-	-	-	_	-	_	- 3	-
du français	135	140		_	3	1	_	. 1	23	19	161	161
du grec moderne	3	2	1		-	_	-	_	_	_	4	2
du hollandais	17	19	25140		_	_	-	_	1		20	19
de l'italien	27	21		.10	-	_		_	—	_	34	31
du norvégien	6	10	1			_	_		_	-	7	10
du polonais	1		_		_	_	_	_	_		1	'
du portugais	1	1	-				_	-	7	-	1	1
du romanche	_	1	-		_	_	_		_	_	_	1
du roumain	1	1	20	5			7	-	_		1	1
du russe	7	8	1	3	-		1		_	_	28	13
du suédois du serbo-croate	15	11 2	1		_		_		_	_	16	11
du slovène	1	4		-	_	_	_	-	-		1	2
A SECTION STRUCTURE WITH THE SECTION OF SECTION SECTIO	5	- 1	13	-1	_			9	-	_	1 18	2
de l'espagnol		2	15		_	_			-		10	2
du tchèque de l'ukrainien	1	4		-			,				1	
du hongrois	1	3			in					1	1	3
du nongrois	1	3				4					1	J
c) d'autres langues										8		
de l'afrikaans	1		.—	_		_	_	_	_	_	1	n
de l'arabe	1	. —	_		_						1	
du chinois	-	` <u> </u>	1	×	_		_		_	_	1	
de l'indien	1		_	30			_	,	-	= ,	1	
du mongol	1		—	-	-	-			-		1	
du yiddish	1	1	-	-			_	-			1	1
Train 1	EFF	600	100				0		10		745	770
Total	355	628	139	90	8	6	3	2	40	21	745	753
					1		1				1	

^{*} surtout en langue anglaise.

Statistique des traductions 1962-1963 (suite)

en danois 6 14	II. Parues à l'étranger	De l'alleman 1962 190	2011 Taxanan Danama	De l'italien 1962 1969	Du romanche 1962 1963	D'autres * 1962 1963	Total 1962 1963
	en allemand en anglais	53 5 1 20 3 14 2 29 1 -3 1 -7 - -3 - -23 2 -4 1 - -17 -	35 36 38 20 11 3 — — 36 — — 24 1 — 19 35 19 1 — — 2 4 1 — 1 — 2 4 1 — 1 — 22 9 5 3 2 1 1 2 1 1 2 1 1 — — 1 — — 6 —	4 3 		12 11 4 - 2	59 58 73 49 5 3 1 2 36 50 19 24 65 40 — 1 3 3 5 5 1 — 7 7 3 4 — 2 32 28 9 4 — 1 6 2 1 — 23 —

^{*} traductions par des Suisses.